

Prüfbericht (Nachtrag) **Test Report (addendum)**

No. 366-0078-13-WIRD/N3

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions.

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124 zuletzt ergänzt 30.01.2011
as last amended in

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>		
	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>	Rad-Teilenummer <i>Wheel part number</i>
ECE	(E1) 124 R - 000034	131201 131200A 131200 131200B

Hersteller / *Manufacturer*
 Typ / *Type*

ALCAR WHEELS GmbH
 1312

Seite: 2 von 10

0. Allgemeine Angaben General

0.1 Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer) ALCAR WHEELS GmbH

0.2 Rad- Teilenr <i>Wheel part No.</i>	Ausführung <i>Version</i>	0.3 Kategorie der Nachrüsträder <i>Category of replacement wheels</i>			0.6 Kennung d. Felgenkont. <i>Rim contour designation</i>	0.7 Einpress- tiefe des Rades <i>Wheel inset</i>	0.9 Maximale Radlast u. zugeordneter theoretischer Abrollumfang <i>Max. load capacity and respective theoretical rolling circumference</i>		
		Ident	Nach bau	DimN			in mm	in kg	in mm
131200	13-131200			X	6 J X 15 CH	47	620	1937	
131200A	13-131200A			X	6 J X 15 CH	47	620	1937	
131200B	13-131200B			X	6 J X 15 CH	47	620	1937	
131201	13-131201			X	6 J X 15 CH	43	555	1937	
131201	13-131201A			X	6 J X 15 CH	43	555	1937	
131201	13-131201B			X	6 J X 15 CH	43	555	1937	

0.4 Werkstoff
Construction material Stahl

0.5 Fertigungsverfahren
Method of production Kaltumformverfahren (Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)
cold forming process (for details see technical description)

0.8 Radbefestigung
Wheel attachment Es werden die vom Fahrzeughersteller für Stahlräder vorgesehenen Radbefestigungselemente verwendet. Das Anzugsdrehmoment ist der Betriebsanleitung des Fahrzeuges zu entnehmen.

0.10 Name und Anschrift des Herstellers
Manufacturer's name and address ALCAR WHEELS GmbH
 Esteplatz 4/17
 A-1030 Wien

0.11 Gegebenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers
If applicable, name and address of Manufacturer's representative Entfällt

Hersteller / *Manufacturer*
 Typ / *Type*

ALCAR WHEELS GmbH
 1312

Seite: 3 von 10

1 **Prüfgegenstand**
Testobject
 1.1 **Übersicht**
Overview

Ausführung	Ausführungsbezeichnung		Loch- kreis in mm / -zahl	Mitten- loch in mm	Ein- preß- tiefe in mm	zul. Rad- last in kg	zul. Abroll- umf. in mm	gültig ab Fertig. Datum
	Kennzeichnung Rad	Kennzeichnung Zentrierring						
13-131200	1312 00	ohne	112/5	57	47	620	1937	33/10
13-131200A	1312 00	ohne	112/5	57	47	620	1937	33/10
13-131200B	1312 00	ohne	112/5	57	47	620	1937	33/10
13-131201	1312 01	ohne	112/5	57	43	555	1937	33/13
13-131201A	1312 01	ohne	112/5	57	43	555	1937	33/13
13-131201B	1312 01	ohne	112/5	57	43	555	1937	33/13

1.2 **Radkennzeichnung**
Wheel marking

Ausführung / <i>Version.</i>	Außenseite / <i>outside</i>	Innenseite / <i>inside</i>
13-131200	X	-
13-131200A	X	-
13-131200B	X	-
13-131201	X	-
13-131201A	X	-
13-131201B	X	-

1.2.1 **Vorgeschriebene Kennzeichnungen**
Mandatory markings

Namen oder Warenzeichen des Herstellers <i>Manufacturer name or trade mark Wheel part No.</i>	Kennung der Rad oder Felgenkontur <i>Wheel or rim contour designation</i>	Einpress- tiefe <i>Wheel inset</i>	Herstell- datum <i>Date of manufac- turing</i>	Ausführungs- bezeichnung <i>Version marking</i>	Genehmigungs- zeichen <i>Approval mark</i>	Zusätzliche Kennzeich- nung <i>Additional marking</i>
ALST od. KFZ	6 J X 15 CH	47	33.10	1312 00	(E1) 124R- 000034	00
ALST od. KFZ	6 J X 15 CH	47	33.10	1312 00	(E1) 124R- 000034	00
ALST od. KFZ	6 J X 15 CH	47	33.10	1312 00	(E1) 124R- 000034	00
ALST od. KFZ	6 J X 15 CH	43	33.13	1312 01	(E1) 124R- 000034	00
ALST od. KFZ	6 J X 15 CH	43	33.13	1312 01	(E1) 124R- 000034	00
ALST od. KFZ	6 J X 15 CH	43	33.13	1312 01	(E1) 124R- 000034	00

Hersteller / *Manufacturer*
Typ / *Type*

ALCAR WHEELS GmbH
1312

Seite: 4 von 10

1.2.2 **Zusätzliche Kennzeichnung**
Additional marking

00...ALCAR Ruote S.A.

1.3 **Bemerkungen**
Remarks

Das konstruktionsbedingt auf der Innenseite angebrachte Typzeichen ist von außen ohne Demontage des Rades durch die Belüftungslöcher lesbar.

R124 E1*124R00/01*0034*03

Hersteller / Manufacturer
 Typ / Type

ALCAR WHEELS GmbH
 1312

Seite: 5 von 10

2 Prüfung

Test

2.1 Prüfbedingungen

Test Conditions

2.1.1 Mess- und Prüfeinrichtungen
Equipment for measuring and testing

Die Prüfungen wurden von der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The equipment, on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the regulation.

2.1.2 Prüfplan
Testplan

	Stahlscheibenräder		
Ausführung / Version.	Identrad	Nachbaurad	dimensionsgleiches Nachrüstrad
13-131200			X
13-131200A			X
13-131200B			X
13-131201			X
13-131201A			X
13-131201B			X

Art der Prüfung			
Ausführung / Version.	Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	Abrollprüfung nach Anhang 7	Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhanges 10
13-131200	OK	OK	OK
13-131200A	OK	OK	OK
13-131200B	OK	OK	OK
13-131201	OK	OK	OK
13-131201A	OK	OK	OK
13-131201B	OK	OK	OK

Allgemeine Anforderungen	<ol style="list-style-type: none"> Die Felgenkontur entspricht im Wesentlichen der E.T.R.T.O. / JATMA Die Felgenkontur gewährleistet die richtige Montage von Reifen und Ventilen. Die Räder sind nur schlauchlos zu verwenden, die Luftdichtheit ist gewährleistet. Die bei der Herstellung des Rades verwendeten Werkstoffe wurden analysiert und sind in der Beschreibung des Herstellers aufgeführt: Chemische Analyse Mechanische Eigenschaften Analyse von metallurgischen Mängeln und der
--------------------------	---

Hersteller / Manufacturer
 Typ / Type

ALCAR WHEELS GmbH
 1312

Seite: 6 von 10

	Struktur der Prüfstücke
--	-------------------------

2.1.3 Bemerkungen
 Remarks keine

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen
Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1 Korrosionsprüfung
 Corrosion test Nicht erforderlich

	2.2.2 Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test			Prüflast Mbmax Test load in Nm	2.2.3 Abrollprüfung Rolling test			Prüflast Test load in kg	Radlast wheel load in kg	Abrollumfg. Rolling circumf in mm	TB TÜV Austria Technical report	Datum Date
	ok	Nok	Nicht Erf		ok	Nok	Nicht Erf					
13-131200	X			3944	X			1395	620	1937	366-0078-13-WIRD/N3-TB	18.03.2021
13-131200 A	X				X							
13-131200 B	X				X							
13-131201	X			3489	X			1193	555	1937	366-0078-13-WIRD/N3-TB	18.03.2021
13-131201 A	X				X							
13-131201 B	X				X							

Impact-Test
 Impact test

Nicht erforderlich

2.2.4

2.2.5 Wechseltorsionstest
 Alternating torque test

Nicht erforderlich

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation:
 (Anhang 10 Punkt "2 Zusätzliche Vorschriften")
 Vehicle fitment checks and documentation
 (Appending 10, Paragraph "2. Additional

Wenn die Auflagen und Hinweise in den Anlagen erfüllt sind, haben die Räder ausreichenden Abstand von Brems- und Fahrwerksteilen, dies wurde durch Einbinden der Bremskonturen in die Radzeichnung überprüft. Die Freigängigkeit der Reifen ist bei den

Hersteller / *Manufacturer*
Typ / *Type*

ALCAR WHEELS GmbH
1312

Seite: 7 von 10

	<i>Requirements")</i>	im Straßenverkehr üblichen Bedingungen gewährleistet, da diese Rad/Reifen-Kombination vom Fahrzeughersteller freigegeben ist.
2.2.6.1	Überprüfung des Rotationsprofils des Rades <i>Wheel calliper check</i>	Die Kontur des Rotationsprofils des Nachrüstrades des Fahrzeugherstellers lag nicht vor. Die Überprüfung erfolgte deshalb unter Zugrundelegung von aufgenommenen Rotationskonturen der Bremse aller möglichen Fahrzeugausführungen. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
2.2.6.2	Überprüfung der Belüftungslöcher <i>Ventilation holes check</i>	Die Überprüfung der Belüftungslöcher ergibt, dass die Summe der Fläche der Lüftungsöffnungen größer als beim ungünstigsten Serienrad ist und damit keine Verschlechterung der Bremswirkung zu erwarten ist.
2.2.6.3	Radbefestigungselemente <i>Wheel fixing</i>	Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt. Im Verwendungsbereich des Gutachtens werden die Befestigungsmittel beschrieben. Hinweis: Das Anzugsmoment für die Radbefestigungen ist einzuhalten. Die Verwendung eines kalibrierten Drehmomentschlüssels wird daher empfohlen. Nach einer Fahrtstrecke von 50 km müssen die Radbefestigungen mit dem geforderten Anzugsmoment nachgezogen werden
2.2.6.4	Vorstehende Außenkanten <i>External projections</i>	Die Vorgaben der ECE R 26 6.7. werden erfüllt.
2.2.7	Allgemeine Anforderungen <i>General requirements</i>	Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechend E.T.R.T.O / JATMA Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.
2.2.8	Bemerkungen <i>Remarks</i>	Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Hersteller durchgeführt. Diese Angaben wurden von uns nicht überprüft. Alle durchgeführten Prüfungen entsprechen auch der ECE-Regelung 124
2.3	Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellten Unterlagen <i>Evaluation of Documents provided by the manufacturer</i>	
	Radzeichnungen <i>Drawings of the wheel</i>	Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen
	Technische Beschreibung <i>Technical discription</i>	Die technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen
2.3.1	Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung) <i>Vehicle characteristics (description of application range)</i>	Der in der Anlage 9 dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen

Hersteller / *Manufacturer*
Typ / *Type*

ALCAR WHEELS GmbH
1312

Seite: 8 von 10

2.3.2 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Test according to Annex 4)

des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3
zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur
Anbauanleitung werden erfüllt.

Die Durchführung der nach den Festlegungen des
Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch
den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der
Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden
durchgeführt.

2.3.3 Bemerkungen
Remarks

keine

R124 E1*124R00/01*0034*03

Hersteller / *Manufacturer*
Typ / *Type*

ALCAR WHEELS GmbH
1312

Seite: 9 von 10

2.4 **Allgemeine Angaben**

General information

2.4.1 Ort der Prüfung

Place of testing

2.4.2 Datum der Prüfung

Date of testing

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Deutschstraße 10, A-1230 Wien

Die Prüfungen fanden im Zeitraum 21.09.2020 -
18.03.2021 statt.

*The tests took place between 21.09.2020 -
18.03.2021.*

Wir bestätigen, dass die von uns unter den nach-
stehenden Genehmigungsnummern (bzw. Typen)
eingereichten Räder gleiche Stylingmerkmale haben
und der Prozentanteil zwischen Lüftungsbohrungen
und Radscheibenfläche annähernd gleich ist.

2.4.3 Bemerkungen

Remarks

3 Technische Unterlagen
Technical documentation

siehe Anlage Technische Unterlagen
see enclosure technical documentation

4 Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

The tests were carried out in accordance with the relevant requirements of EN ISO/IEC 17025:2005

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 10.

The Test Report comprises pages 1 to 10.

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH.

The reproduction and/or duplication of this document in extracts is subject to the written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH.

Wien, 18.03.2021

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Benannt von der Benennungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland

*Designated by the designation body of the
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA), Germany*

unter der Nummer
KBA-P 00055-00



Cinibulk
Sachverständiger
Prüflabor EN ISO/IEC 17025:2017

Hersteller / *Manufacturer*
Typ / *Type*

ALCAR WHEELS GmbH
1312

Seite: 1 von 1

Liste der Änderungen *List of modifications*

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

Datum 18.03.2021
Date

Es wird berichtigt
Correction of

Es wird geändert
Modification of

131201: VB erweitert, RL angehoben

Es wird hinzugefügt
Addition of

Es entfällt
Deletion of